

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
25 August 2004
RUSSIAN
Original: English

Третья сессия

Гаага

6-10 сентября 2004 года

Доклад об участии потерпевших и возмещении им ущерба

1. На своем первом совещании, состоявшемся в августе 2003 года, Бюджетно-финансовый комитет рекомендовал Международному уголовному суду («Суд») представить Ассамблее государств-участников («Ассамблея») через Комитет отдельный доклад о его планах по обеспечению участия потерпевших и возмещения им ущерба (ICC-ASP/2/7). В докладе должны быть четко обозначены ресурсы, предназначенные для работы по возмещению ущерба, и административные расходы, связанные с оказанием содействия Целевому фонду для потерпевших.

Общий обзор деятельности Суда по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба

2. Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба (СУПВ) использует прагматический подход к разработке краткосрочных и среднесрочных проектов, направленных на повышение способности Суда содействовать осуществлению прав потерпевших, закрепленных в Римском статуте и Правилах процедуры и доказывания. Был проведен ряд совещаний на уровне всего Суда, и была учреждена внутриучрежденческая рабочая группа, что позволяет проводить конструктивный обмен мнениями и содействовать достижению консенсуса. Были проведены широкие исследования по правам потерпевших в различных областях, включая роль потерпевших в национальных правовых системах, вопросы юридического представительства и возмещения ущерба. Результаты этих исследований оказались полезными для СУПВ, которая использовала их в процессе разработки механизмов и политики, подлежащих включению в проект Регламента Секретариата.

Общественная информация и информационно-просветительские кампании в интересах потерпевших

3. СУПВ несет ответственность за содержание и проведение информационно-просветительских кампаний в интересах потерпевших. Она консультирует также Секцию общественной информации и документации Секретариата по вопросам подготовки материалов, касающихся потерпевших, в рамках общей программы МУС по вопросам информирования и связи.

Информационные материалы

4. Были подготовлены информационные материалы о правах потерпевших и о том, каким образом потерпевшие должны получать доступ к СУПВ. Содержание информационных документов отражает содержание разнообразных материалов, полученных Секцией от широкого круга экспертов, которые участвовали в работе семинаров и открытых консультациях, организованных Судом.

5. Цель этих материалов заключается в содействии реализации прав потерпевших на участие и возмещение путем предоставления доступа к всесторонней информации об этих правах. Подобные материалы помогают корректировать ожидания потерпевших, информировать о других источниках помощи и поддержки, разъяснять отдельные вопросы и устранять недоразумения. Кроме того, эти

документы направлены на удовлетворение особых потребностей потерпевших (например, в тех случаях, когда потерпевшим является ребенок, когда речь идет о жертве такого преступного деяния, как насилие на сексуальной почве, или жертве пыток, или лице, пострадавшем в результате утраты или исчезновения близкого человека).

6. Речь идет о следующих информационных материалах:

- **стандартные бланки заявлений**, которые будут использоваться для установления контактов с потерпевшими, обращающимися с просьбой об участии и предоставлении возмещения, а также для получения информации от них;
- **информационная брошюра**, прилагаемая к бланкам заявлений и содержащая более широкую информацию о правах потерпевших в Суде (потерпевшие должны ознакомиться с ней, прежде чем заполнять стандартные бланки заявлений);
- **руководство** для юристов, организаций гражданского общества и академических учреждений, содержащее четкую справочную информацию о работе МУС;
- **учебные материалы** и программы (в настоящее время разрабатываются).

7. Разрабатываются стратегии, призванные обеспечить эффективное распространение этих материалов. Они предполагают использование ряда инструментов, предназначенных для распространения информации, включая публичные сообщения; конференции и рабочие совещания; вебсайты; плакаты; брошюры; печатные объявления; радио- и телевизионные передачи; бюллетени. СУПВ будет также продолжать укреплять отношения с различными организациями, действующими в различных регионах, и налаживать сотрудничество с ними в целях избежания дублирования и использования накопленного опыта. СУПВ будет проводить региональные конференции по вопросам, касающимся потерпевших, в Африке, Азии и Латинской Америке.

Участие, возмещение и защита

8. СУПВ разрабатывает надежную прикладную систему управления и обработки документации для оказания Суду содействия в регистрации и рассмотрении заявок потерпевших на участие и возмещение. Эта система позволит СУПВ эффективно и оперативно готовить доклады для соответствующих Палат, содержащие подробную информацию о поступивших заявках.

9. В координации с Группой по делам потерпевших и свидетелей, Секцией организации судопроизводства и Секцией информационной технологии и коммуникации СУПВ в настоящее время разрабатывает надежные базы данных, необходимые для управления информацией, касающейся претензий потерпевших. Для обеспечения обмена любыми сообщениями между Судом и потерпевшими с учетом необходимых мер защиты, включая обеспечение конфиденциальности информации, СУПВ в настоящее время разрабатывает комплекс руководящих принципов на основе уроков, извлеченных из предыдущей деятельности, и рациональной практики в этой области. СУПВ сосредоточила также свои усилия на улучшении координации деятельности органов Суда по вопросам, касающимся потерпевших, и разрабатывает соответствующую политику с этой целью.

10. Для обеспечения выполнения обязательств Секретариата, предусмотренных в Римском статуте и Правилах процедуры и доказывания (в частности, в правиле 16.2(b) и правиле 90.5), предполагается запросить ограниченные ресурсы для оказания правовой помощи потерпевшим, в частности, путем создания канцелярии публичных адвокатов и выделения из бюджета 310 000 евро с этой целью. Это позволит потерпевшим, проходящим по двум делам, по которым, как предполагает Прокурор, будет начато производство, получить пусть и весьма скромное, но необходимое правовое содействие. Защита потерпевших может быть обеспечена также посредством оказания им правовой помощи.

11. В координации с СУПВ Секция поддержки защиты составила список адвокатов с целью обеспечить равные условия как для адвокатов защиты, так и для адвокатов потерпевших.

Целевой фонд для потерпевших

12. В текущем году СУПВ поручено оказывать помощь членам Совета директоров Целевого фонда для потерпевших до тех пор, пока Целевой фонд не создаст своих собственных структур поддержки. Секция провела широкий круг мероприятий во исполнение пункта 5 Резолюции ICC-ASP/1/6. 18-

19 февраля 2004 года состоялось совещание экспертов, цель которого заключалась в рассмотрении документа «Организация и управление Целевым фондом для потерпевших», подготовленного СУПВ. Замечания, высказанные экспертами, были включены в окончательный текст документа, который был обсужден на первом совещании Совета директоров, состоявшемся в месте нахождения Суда 20-22 апреля 2004 года. На этом совещании члены Совета рассмотрели проект регламента и приняли важные решения относительно функционирования Целевого фонда для потерпевших в будущем. Они, в частности, согласились с тем, что необходимо создать секретариат Фонда. Хотя Секретариат Суда не располагает достаточным персоналом для предоставления услуг Совету, руководителю Отдела по делам потерпевших и адвокатов было поручено оказывать Совету и его Председателю помощь на начальном этапе.

13. Совет директоров представит проект регламента Целевого фонда для потерпевших и бюджет секретариата Ассамблее государств-участников на ее предстоящей сессии (6-10 сентября 2004 года).

--- 0 ---